

ATALAYA – DEVENTER: Programma 2011- 2012

Vrijdag 30 september

Jan Timmerman en Benjamin van der Ploeg: Bourgondië en Spanje

Deze bij Atalaya bekende sprekers openen het nieuwe seizoen met een lezing over Bourgondië en Spanje. In de tijd van de Katholieke koningen, de tweede



helft van de 15^e eeuw, waren de contacten tussen Castilië en Vlaanderen intensief, zowel op het gebied van de handel als op het terrein van de cultuur. Veel Vlaamse kunst werd aangekocht door Spanjaarden en Vlaamse kunstenaars betrokken naar Spanje om daar carrière te maken. Isabella la Católica was een groot promotor van de Vlaamse stijl.

Een van de belangrijkste werken in haar bezit was haar gebedenboek, bekend als het 'Breviarium van Isabella'. Een indrukwekkend voorbeeld van Vlaamse kunst die in Spanje zeer bewonderd werd. Opvallend is de vertellende trant van de afgebeelde miniaturen waaraan ook Gerard David meegewerkt

heeft. Het is een voorbeeld van diep bewogen en tegelijk geestige kunst, beïnvloed door de grote meesters van de Vlaamse Primitieven.

Benjamin J. van der Ploeg heeft in 1984 "De Hollandse Academie" opgericht. Deze stichting stelt zich ten doel het volwassenenonderwijs op het gebied van de geschiedenis en de kunstgeschiedenis te voorzien. De Hollandse Academie is een Nederlandse én een Spaanse stichting, in Spanje bekend onder de naam "*Fundación Colegio de Holanda*".

Benjamin J. van der Ploeg heeft een kunsthistorische én zakelijke achtergrond Vaste docent bij de Stichting is drs. Jan L.Timmerman. Hij studeerde kunstgeschiedenis in Amsterdam en behoort tot die docenten bij wie het vertellen hoog in het vaandel staat.

Bij de foto:

Koning David en de tempelzangers

Vlaams miniatuur uit het gebedenboek van Isabella van Castilië, 1497.

Miércoles 19 de octubre

Mary Terés Wierenga-Arrieta y Jozef Belik:

Pamplona, algo más que los Sanfermines: una presentación sobre la vida y la obra de Pablo Sarasate.

En su época Pablo Martín Melitón de Sarasate y Navásques (Pamplona, 1844- Biarritz 1908) fue el violinista mejor del mundo. Después de haber actuado en la Corte español a la edad de 10 años, estudiaba en el Conservatorio Panise con Allard. Era un virtuoso del violín y mostraba un talento superior de técnica. En general su presentación era modesta. Muchos compositores le dedicaban obras a Sarasate como Max Bruch, Édouard Lalo y Camille Saint-Saëns.



Sarasate ha compuesto muchas obras, debajo de que hay las danzas españolas, la Serenade Andalouse y Zigeunerweisen. En general sus composiciones son virtuosas de tendencia y fundadas en la música española popular.

La presentación estará avivado por imágenes emblemáticas de Pamplona y momentos musicales. Jozef Belik, antes violinista en “het Brabants Orkest” iluminará la presentación con algunos fragmentos de la música de Sarrasate.

María Teresa Arrieta (natural de Etsain, un pueblo 20 km. al norte de Pamplona) estudió magisterio en Pamplona y más tarde sacó el título de terapeuta pedagógica. Trabajó como profesora tanto en España como en Holanda. Fundó con otras mujeres El Bosco, la asociación cultural de Den Bosch. Escribe poesía y canta en el Bosco Canta, un coro de aficionados.

Viernes 25 de noviembre

Jolande Zuidema: El cine argentino desde los sesentas hasta ahora

El cine argentino tiene una tradición larga y es muy bien reconocido internacionalmente. Muchas veces, las festivales internacionales de cine seleccionan películas de directores argentinos, que se apoderan de premios prestigiosos. Por haber vivido en Argentina, Jolande conoce el país y está muy interesada en la situación social del país. En esta conferencia quiere bosquejar a grandes rasgos el paralelo entre el desarrollo del cine argentino y la situación social y política de Argentina. Hablará de algunas películas emblemáticas desde varias perspectivas como la lengua de los imagenes, el contexto histórico, social y cultural, y la importancia social.



Jolande Zuidema es profesora de español. Trabaja en la Universidad de Utrecht y es fundadora de Brisas del Sur en Deventer. Brisas del Sur es un pequeño instituto donde se organizan cursos y

talleres de la lengua y cultura española y latinoamericana, entre otros: un taller sobre el cine argentino. Jolande vivió 12 años en América Latina (Argentina y Chile) y es miembro de Netwerk Apoy-ar, una organización holandesa sin fines de lucro, que apoya a diferentes organizaciones socioculturales en Argentina.

Vrijdag 20 januari 2012: Jaarvergadering van Atalaya

Meer gegevens over aanvangstijd en de inhoud van het programma worden in de nieuwsbrief van december en op de website gepubliceerd.

Viernes 17 de febrero

Ricardo Cuadros: “América Latina: un poema de 200 años”

El conferenciante echará un vistazo en el mundo de la literatura latinoamericana. Lee poemas y cuenta sobre el desarrollo de la literatura.

Cuadros nació en Chile en 1955 y reside en Holanda desde fines de 1978. Es doctor en literatura en la Universidad Utrecht. Autor de las novelas “Orientación de Celva” (1993) y “El fotógrafo belga” (2006), del volumen de cuentos “Constelación del Monte” (1996) y los poemarios “Navegar el silencio” (1983), “Poemas del hambre y su perro” (1996) y “Artis’ (2011). Traductor de poesía holandesa al castellano. Autor de ensayos críticos sobre literatura, artes visuales y cine.

Vrijdag 23 maart

Barber van de Pol: Een avond over vertalen/vertalingen

De vertaalster en schrijfster komt praten en discussiëren over haar werk als vertaalster. Zij werd bekend door vertalingen van o.a. Borges en Cortazár. Daarnaast publiceerde ze verhalen en essays. Haar vertaling van Cervantes ' Don Quichot '(1997) was een groot succes. In 2010 verscheen “De dichter is een kleine God”, een bloemlezing van het mooiste werk van de Spaanse poëzie, vertaald samen met Maarten Steenmeijer.

Jueves 19 de abril

Elly Vrijman: Lazarillo de Tormes

Conocemos la conferenciante como miembro de Atalaya. Elly entró en la facultad de filosofía y letras en Utrecht. Elegió la literatura de la Edad Media y hizo la tesis sobre el **Lazarillo de Tormes**. Hablará de esta obra significativa y de gran valor del Renacimiento, se trata de la sociedad de esta época, la Corte y además de Erasmo de Rotterdam. La obra pinta bien la vida de la gente de entonces.

Viernes 1 de junio

Carlos Bretón Ferrer : Una velada musical

Terminamos la temporada con la velada de Carlos Bretón Ferrer de La Música de los Andes y su influencia en el folklore latino americano. Primero dará algunas explicaciones sobre los ritmos y luego se tocarán los temas en algunos instrumentos tradicionales. Después se puede hacer un ciclo de preguntas y respuestas apoyadas con ejemplos musicales.